



張敬文博士

香港恆生管理學院

南谷かおり醫師

大阪大學醫學部附屬醫院未來醫療開發部特任準教授
國際醫療中心副召集人

第二十二屆口筆譯教學國際學術研討會

翻譯與知識管理

任文教授

北京外國語大學高級翻譯學院口筆譯研究中心主任

王華樹博士

世界翻譯教育聯盟多語大資料應用研究中心副主任
廣東外語外貿大學

二〇一八年六月二日 至 三日

輔仁大學德芳外語大樓五樓
孫志文神父紀念講堂

主辦單位

輔仁大學跨文化研究所
劉光義教授紀念基金

合辦單位

香港恆生管理學院

協辦單位

臺灣翻譯學學會
國際醫療翻譯協會

指導單位

科技部

翻譯 與 知識管理



第二十二屆口筆譯教學國際學術研討會

會議地點

輔仁大學德芳外語大樓五樓
孫志文神父紀念講堂

會議日期

2018年6月21-23日(五、六)

論文議題

- (一)、翻譯能力的再生產
- (二)、跨領域知識與翻譯
- (三)、跨文化知識與翻譯
- (四)、資訊科技於翻譯之應用
- (五)、知識管理與翻譯能力
- (六)、翻譯教學與知識管理
- (七)、跨領域知識與醫療翻譯
- (八)、跨文化知識與醫療翻譯
- (九)、資訊科技於醫療翻譯之應用
- (十)、知識管理與醫療翻譯能力
- (十一)、其他翻譯教學相關議題

目的

本次研討會主題訂為：「翻譯與知識管理」，旨在凸顯知識運用與管理對於翻譯之重要性。知識即力量，然而於知識管理於翻譯的重要性，卻鮮有著墨。尤其，在現今資訊社會，譯者須具備良好的資訊蒐集能力、善用資訊科技建立可運用知識庫，工作方可勝任。由於翻譯常為知識管理之具體成果，翻譯在知識管理與資訊科技輔助之下，也產生了新的作業模式與樣貌。在當今知識半衰期日益縮短的年代，知識已經成為專業。譯者必須不斷獲取新知識，並利用知識管理避免知識不足或知識落伍，以建構多元的專業能力。在前述主題之下，本次研討會訂定以下子題，盼能為翻譯研究與口筆譯教學提供更宏觀的思考面向。

